

infoweekend

VOLUME 22 | Numéro 05 | 14 131 copies | LE JEUDI 8 AVRIL 2021 | 16 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



Le Nord-Ouest retourne en terrain dangereux

PAGES 3 ET 4

DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL
LE MONTAGNARD
 rue du Pouvoir, Edmundston

BEAUX TERRAINS À L'ÉPREUVE DES ÉBOULEMENTS ET INONDATIONS

PRIX ABORABLES!

Terrains résidentiel, commercial, pour block appartement et maison de ville

Jusqu'à **60%** de rabais

POUR RENDEZ-VOUS : 737-7700
 Normand Verret
 normandverret@outlook.com

LE GROUPE ASSURETEK
 ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

Luc Cyr
 Conseiller en sécurité financière

NOS SERVICES :
 Assurance-vie · Maladie Grave
 Invalidité · Collective

700, rue Victoria
 Edmundston, NB, E3V 3S9
 Tel: (506) 353-1663 • Cell : (506) 475-7315
 www.assuretek.ca

Plusieurs Services sont offerts à nos bureaux.

Régime de pensions du Canada, Sécurité de la vieillesse, Supplément du revenu garanti, Passeport Canada, Prestations d'assurance-emploi, Citoyenneté et immigration, Agence du revenu du Canada, Prêts d'études canadiens, Financement fédéral pour organismes, Drapeaux et épinglettes

René Arseneault
 Député fédéral - Federal M.P.
Madawaska-Restigouche

374, rue Adelaide, DALHOUSIE, NB, E8C 1A5
 (506) 684-6267 | rene.arseneault@parl.gc.ca

71, rue St-François, EDMUNDSTON, NBE3V1E5
 (506) 739-0285 | rene.arseneault@parl.gc.ca

10^e ANNIVERSAIRE | **KIA** Edmundston

506 353-2886
 454, rue Victoria, Edmundston (NB) E3V 2K5
 edmundstonkia.com

NOUS PAYONS JUSQU'À VOS **6** PREMIÈRES MENSUALITÉS **EST LÀ POUR VOUS**

DE FINANCEMENT, SUR MODÈLES 2021 SÉLECTIONNÉS VALEUR JUSQU'À **4 300\$^A** EN PLUS DES OFFRES EXISTANTES

SPORTAGE xx 20XX

NOUS PAYONS JUSQU'À VOS **6** PREMIÈRES MENSUALITÉS DE FINANCEMENT*

CARACTÉRISTIQUES EN OPTION
 GARNITURES EXTERIEURES CHROME FONCÉ
 CHARGEMENT SANS FIL
 JANTES EN ALLIAGE NOIR DE 18 PO

Encadrement des matériaux de construction à Edmundston : Une idée qui est loin de faire l'unanimité

La Ville d'Edmundston étudie la possibilité d'interdire l'utilisation de certains matériaux sur les façades de nouvelles constructions prochainement.



• BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Cette proposition a été lancée dans le cadre du projet de modernisation des arrêtés municipaux de zonage et de construction dans l'objectif de mieux respecter la vision du nouveau plan d'aménagement du territoire.

Dans la majorité des cas, les propositions abordées ne semblent pas faire de vagues. Cependant, un point précis a été soulevé par certains citoyens, notamment sur les réseaux sociaux. Il s'agit de l'interdiction potentielle du vinyle ou du plastique sur les façades des nouvelles constructions, autant du côté résidentiel, que commercial ou industriel.

C'est la conseillère Lise Ouellette qui a été la première à faire allusion au fait que cette proposition pourrait être problématique.

« Est-ce qu'il y aurait la possibilité dans la phase de consultation de porter une attention particulière à cette question-là? », s'est demandé Mme Ouellette.

« Elle a des incidences importantes pour la population. On pourrait explorer des formules plus souples, soit que les matériaux respectent l'environnement dans lequel la nouvelle résidence serait construite. »

Le coordonnateur du secteur de l'aménagement du territoire et l'un des principaux artisans de ce projet, Pascal Hudon, avoue que ce point a touché beaucoup de cordes sensibles.

Il a toutefois tenu à préciser que cette proposition ne concerne que les nouvelles constructions. Par conséquent, une personne qui voudrait rénover sa maison existante aurait toujours le loisir de choisir des matériaux qui pourraient être prescrits pour les nouvelles constructions.

« Dans notre approche, si quelqu'un rénove sa maison et qu'elle est en vinyle actuellement, il va pouvoir continuer avec du vinyle. Évidemment on va l'encourager à explorer d'autres matériaux, mais on ne l'empêchera pas. »

Il a aussi cru bon de préciser que le projet n'est pas coulé dans le béton étant donné qu'il doit passer par le processus de consultation de la population et il doit aussi être adopté par le conseil municipal au bout du compte.

« Les outils que l'on propose et que l'on adopte, ce sont aussi les outils que les citoyens veulent bien se donner. On suggère de nouvelles approches et orientations et la discussion est la bienvenue relativement à ça. »

Selon M. Hudon, la logique de ce type de proposition s'inscrit également dans ce que les gens ont demandé lors d'initiatives comme Imagine Edmundston.

« C'est clair que quand on a fait l'exercice de planification municipale, les gens voulaient miser très fort sur l'embellissement de la ville, sur l'encouragement de nouvelles technologies et des matériaux durables et environnementalement intéressants. On a parlé de la mise en couleur. Bref, tout pour améliorer la fierté des gens envers leurs bâtiments et le paysage construit de la municipalité. »

Pour M. Hubdon, les façons d'améliorer cette perception ne sont pas si nombreuses, alors que les options sont de soit

jouer sur la forme ou sur l'enveloppe d'un bâtiment.

Notons que depuis quelques années, le centre-ville d'Edmundston est lui-même assujéti à un tel encadrement dans le choix des matériaux sur les façades des bâtiments.

« Lorsque le comité en place se questionnait, il a été déterminé qu'il n'y avait pas juste le centre-ville qui mérite une plus grande attention et un meilleur embellissement. C'est pour ça qu'il a été suggéré que l'approche d'encadrement des matériaux s'applique à l'ensemble du territoire. »

Selon Pascal Hudon, plusieurs autres types de matériaux, autres que le vinyle ou le plastique se prêtent mieux à cet effort d'amélioration de l'esthétique, mais aussi de la durabilité des bâtiments de la ville.

« Il y a plein de nouveaux matériaux très intéressants à prix très compétitifs relativement au vinyle et plastique. Ils sont souvent plus durables et plus écologiques. On a même la chance d'avoir des entreprises locales qui font ces produits-là. »

« Dans une approche écologique, de fierté envers nos bâtiments et de mise en valeur des ressources locales, on propose à la communauté de renforcer ces éléments en façade de nos bâtiments. »

De son côté, Mike St-Onge est propriétaire de bâtiments qui ont bénéficié d'une nouvelle façade avant qu'il ne les achète. Il avoue évidemment qu'une façade différente avec des matériaux plus originaux est une bonne chose en soi.

« C'est sûr que le "look" est meilleur. Si je venais à construire d'autres bâtiments à neuf, je penserais peut-être à faire ce



Au centre-ville, l'utilisation de plastique et de vinyle pour les façades est déjà interdit par la Municipalité depuis quelques années. On peut voir que cet édifice possède un recouvrement de bois. Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

changement. »

Cependant, il avoue que de tels changements ne sont peut-être pas abordables pour tout le monde.

« C'est sûr que les coûts sont plus élevés et les coûts d'entretien sont plus élevés aussi. C'est certain que ça donne un cachet et je reçois évidemment de bons commentaires. »

Quoi qu'il en soit, les commentaires et les suggestions pourront être adressés au Service de développement jusqu'au 13 avril. Les résultats de la consultation seront présentés lors d'une réunion extraordinaire du conseil municipal. Les intervenants concernés pourront alors faire connaître leur position aux membres du conseil municipal.

L'adoption des nouveaux arrêtés est prévue pour le 20 avril. Ceux-ci devraient être mis en vigueur à partir du mois de mai 2021.

**Fiers d'être
Canadiens de
l'Atlantique^{MC*}**

* Fièrement établie à Dieppe, Nouveau-Brunswick



Jeff **est fier** de travailler au sein de l'équipe ROYALE depuis octobre 2014. Jeff occupe le poste d'opérateur de machine.

L'unité COVID d'Edmundston déborde

Le Nord-Ouest est en train de retourner en terrain malheureusement connu, alors que les cas de COVID-19 continuent de se multiplier dans les communautés de la région.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

En date du 5 avril, il y a 136 cas actifs dans la zone 4 (Edmundston, Grand-Sault et les environs). Le 26 janvier, la région avait atteint 160 cas actifs.

Depuis environ une semaine, une moyenne d'une dizaine de cas par jour apparaît sur les radars de la Santé publique.

Alors que l'on a pu retracer l'origine de certains, d'autres font l'objet d'enquêtes de la Santé publique.

« On se pose la question à savoir si on a atteint le plafond du côté de la transmission, mais il reste qu'il y a encore beaucoup de cas actifs, ce qui nous inquiète énormément », a indiqué le maire suppléant d'Edmundston, Éric Marquis.

Alors que les foyers de soins ont été la grande source d'inquiétudes lors de la vague précédente - vague qui avait forcé le gouvernement à imposer un confinement complet dans la région - cette fois-ci, c'est la situation à l'Hôpital régional d'Edmundston qui inquiète.

Dans un communiqué envoyé au cours du weekend, le Réseau de santé Vitalité a exprimé ses inquiétudes par rapport au nombre grandissant d'hospitalisations à Edmundston, en raison de la COVID-19.

« L'évolution du variant et ses comportements atypiques créent des problèmes qui dépassent les prévisions pessimistes qui avaient été établies pour cette région », a affirmé, dans le communiqué, Dre France Desrosiers, présidente-directrice générale du Réseau de Santé Vitalité.

Au moment d'écrire ces lignes, on compte 15 hospitalisations dans l'ensemble de la province, dont sept personnes aux soins intensifs.

De son côté, le Dr John Tobin, chef du secteur de médecine familiale dans la

zone 4, a tenté de faire comprendre aux gens l'ampleur de la situation.

« On a juste un certain nombre de lits de soins intensifs », a-t-il affirmé dans un message publié dans les médias sociaux. « On a juste un certain nombre de ventilateurs, on a juste un certain nombre d'inhalothérapeutes qui gèrent ces ventilateurs. On a juste un certain nombre d'infirmiers/infirmières/auxiliaires/préposés/gens de ménage/tech de pharmacie-radiologie-laboratoire... pour prendre soin de ces gens. Quand tous ces ventilateurs sont utilisés pour des patients, quand tout ce personnel est occupé à soigner ces patients ventilés et qu'un autre arrive... on fait quoi? Un ventilateur supplémentaire et son personnel ne vont pas magiquement apparaître pi lui sauver la vie. »

« On va faire tout ce qu'on peut pour soigner notre communauté du mieux qu'on peut, ça, c'est promis. Mais on a des limites de ressources, pis ces limites-là, on y est presque. »

Selon Dr Tobin, il serait imprudent de minimiser l'impact de l'écllosion actuelle étant donné qu'elle ne s'attaque pas nécessairement aux personnes les plus vulnérables cette fois-ci.

« Évidemment, il y a moins de ces jeunes qui vont avoir besoin d'oxygène ou de soins médicaux, mais il y en a quand même. Comme on peut le voir, ce sont des gens qui sont plus jeunes, qui n'ont pas nécessairement de comorbidités ou maladies chroniques, mais on a des gens en phase tout de même critique qui sont hospitalisés. Il ne faut pas minimiser la situation même s'il s'agit de plus jeunes gens. »

Clinique de vaccination

Dans un registre de nouvelles plus positives, une clinique de vaccination communautaire s'est mise en branle au cours du weekend de Pâques.

Lors des cliniques communautaires de jeudi et samedi dernier, 1 522 vaccins ont été administrés. Une autre clinique organisée par la pharmacie Familiprix, au Carrefour Assomption d'Edmundston, a



L'unité des soins intensifs de l'hôpital d'Edmundston déborde. À la Une: photo contribution du maire suppléant d'Edmundston, Éric Marquis, en compagnie du Dr John Tobin. Photo : archives/Info Weekend

permis de vacciner 450 personnes supplémentaires, dimanche.

« Je suis très satisfait de la réponse des gens (...) Il faut lever aussi notre chapeau aux pharmacies de la région qui participent aussi aux efforts de vaccination », a commenté M. Marquis.

Au moment d'écrire ces lignes, trois autres cliniques de vaccination étaient prévues, soit du 5 au 7 avril. Les cliniques de mardi et mercredi offrent le vaccin AstraZeneca aux personnes qui font partie des groupes prioritaires identifiés par la Santé publique.

« Le vaccin commence à faire ses preuves et si l'on peut réaliser notre souhait qui est de pouvoir vacciner tout le monde qui veut le vaccin, on va voir les éclosons disparaître petit à petit », a mentionné le Dr Tobin.

De son côté, Éric Marquis soutient que le cheval de bataille de la région au cours des prochaines semaines sera d'accélérer le processus de vaccination.

« Je dirais que c'est notre porte de sortie, car on est la région qui a été le plus affectée au Nouveau-Brunswick. Le travail que l'on a à faire en tant que municipalité

est de s'assurer que l'on aura une autre clinique de vaccination assez importante au cours des prochaines semaines. »

« On nous dit que le 30 juin est l'objectif provincial, mais on croit de plus en plus que dans notre région, il faudra que ça se fasse beaucoup plus rapidement que ça (...) On ne peut pas passer à côté de ce qui se passe présentement. »



Mario G. Lapointe DD
Denturologiste et Karine Lapointe

Prothèses dentaires complètes et partielles

- Réparations
- Regarnissages
- Prothèse sur implants

85, boul. Broadway, Grand-Sault, NB

Tel: 473-5747
1-888-473-5747



Élection 2021 au conseil d'administration

➤ **VOTEZ MAINTENANT EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE**

Vous avez jusqu'au **16 avril 2021, 18 h**, pour voter en ligne ou par téléphone.

Les instructions ont été envoyées par la poste aux membres de 16 ans et plus.

➤➤➤➤➤ uni.ca/vote



JOURNAL HEBDOMADAIRE
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR:

Brunswick News Inc.

Telephone : 506-739-5025

Site : www.infoweekend.ca

Courriel journalistes : info@infoweekend.ca

JOURNALISTES:

Bobby Therrien

therrien.bobby@brunswicknews.com

Christine Thériault

theriault.christine@brunswicknews.com

Daniel Goulet

goulet.daniel@brunswicknews.com

DIRECTEUR DES VENTES LOCALES :

Hermel Volpé • (506) 875-6578

volpe.hermel@brunswicknews.com

PETITES ANNONCES:

(506)739-5025

PUBLICITÉ

Michel Desroches

desroches.michel@brunswicknews.com

Louise Bélanger

belanger.louise@brunswicknews.com

LIVRAISON DE CIRCULAIRES

1 888 580-2121

carrierhotline@brunswicknews.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE/LIVRAISON:

Tél: 1-800-332-3329

distributionNB@brunswicknews.com

Publié chaque mercredi par NB Distributors, Info Weekend est une division de Brunswick News Inc. Le contenu de cette publication est protégé par les droits d'auteur et peut seulement être reproduit à des fins personnelles et non commerciales. Tous les droits sont réservés et l'utilisation commerciale est interdite. Pour utiliser ce matériel, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur. Pour plus de renseignements, communiquez avec le directeur général ou le rédacteur en chef.

Numéro d'enregistrement # 0040010346

Veuillez retourner les copies non-livrables

(adresses canadiennes) à l'adresse suivante :

Département de distribution C.P. 1001, Moncton, N.-B.

Publication mail agreement #0040986516

« La majorité des gens suivent très bien les consignes »

Le Nord-Ouest fait l'objet de commentaires négatifs dans les médias sociaux de citoyens d'ailleurs au Nouveau-Brunswick depuis la récente croissance du nombre de cas de COVID-19 dans la région. Des intervenants locaux souhaitent remettre les pendules à l'heure.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Alors que de nombreux internautes expriment leur soutien et leur solidarité envers le Nord-Ouest, d'autres jettent le blâme sur la Zone 4, qui est entrée dans sa troisième phase rouge, sa deuxième depuis le début de l'année, en raison d'une explosion du nombre de cas de COVID-19 et de son variant britannique.

En date du 5 avril, il y a 136 cas actifs dans la région du Nord-Ouest.

Certains intervenants de la région ont d'ailleurs réagi à ce regard des autres, parfois négatif, envers la population du Nord-Ouest.

Pour le Dr John Tobin, la question ne se pose même pas. La majorité des gens de la région suivent les consignes.

« C'est très important de noter qu'on a des gens qui font attention et ils font partie de la solution. Malheureusement, ça n'en prend pas plusieurs pour déclencher une éclosion, surtout avec variant plus contagieux. »

« Le variant est tellement contagieux que cela n'a pas de bon sens. »

L'ancien maire d'Edmundston, Cyrille

Simard, s'est aussi permis de commenter l'attitude de certains envers les gens de sa région.

« Je comprends que les gens soient frustrés par la situation ici, mais faire des accusations basées sur des oui-dire et dépeindre toute une population comme si elle ne respectait pas les règlements n'est pas seulement sans fondement... c'est carrément faux. »

Le maire actuel de la municipalité, Éric Marquis, a lui aussi eu l'occasion de lire certains commentaires désobligeants par rapport à la situation au Nord-Ouest.

Il est d'avis que ce type de remarques ne font pas partie de la solution.

« Le message que je souhaite passer est qu'il faut prendre soin de chaque personne. L'idée de pointer du doigt et mettre la faute sur une personne ou une autre, ça n'aidera en rien la situation. Il faut juste trouver des solutions et passer à travers. »

Pour lui, le fait que la région ait été si sévèrement touchée ne signifie pas nécessairement que les gens ont été non-chalants par rapport aux consignes. Pas plus qu'ailleurs du moins.

« La ville d'Edmundston et la zone 4 n'ont jamais voulu avoir ce virus-là. C'est probablement un concours de circonstances qui a fait en sorte que nous avons été frappés si fort. Je le dis depuis un bout de temps, notre région est bordée par deux frontières. Est-ce que cela a eu un impact? Ce sont des choses qui devront être évaluées éventuellement. »

« On n'a qu'à penser à la situation qu'a vécue Campbellton il y a quelques mois, et à quel point les gens se sont fait pointer du doigt, pour comprendre que ça n'apporte aucune solution. Ça ne fait que créer de l'anxiété et de la frustration. »

Une chose est certaine, selon le maire suppléant, c'est que cet autre passage par la phase rouge a des impacts importants sur le moral de la population. Mais d'après lui, il y a lieu de garder espoir.

« Oui on voit, sur les réseaux sociaux, des gens qui nous pointent du doigt, mais ce que l'on oublie ce sont aussi tous les messages que l'on reçoit de gens qui nous encouragent et qu'ils sont derrière nous (...) On capitalise beaucoup plus sur des messages comme ceux-là. Plus que des messages qui tentent de mettre la faute sur des personnes ou une région en particulier. »

Pour ce qui est de la situation actuelle, le simple fait que la vaccination communautaire s'organise de plus en plus est une bonne nouvelle.

« Si notre souhait de pouvoir vacciner tout le monde est exaucé, l'éclosion devrait disparaître tranquillement pas vite. Qu'il y ait autant de cas dans notre région et qu'il ne se passe presque rien dans nos foyers est une bonne indication que le vaccin fonctionne », a expliqué le Dr Tobin.

« Avec la COVID-19, il est toujours difficile de faire des prédictions. Les prochains jours vont toutefois demeurer déterminants », a ajouté M. Marquis.

Ouverture à la circulation du Pont international Edmundston/Madawaska prévue en fin 2023

Si tout se déroule comme prévu, les gens pourront circuler sur un nouveau pont international Edmundston/Madawaska dès la fin de l'année 2023.

● INFOWEEKEND

Selon un communiqué du gouvernement du Nouveau-Brunswick, les travaux de construction devraient commencer en avril. La démolition de l'ancien pont débutera lorsque la circulation sera dirigée vers le nouveau pont. La date anticipée pour l'achèvement du projet est le 30 juin 2025.

Le contrat pour la réalisation du projet de construction du nouveau pont international reliant les communautés d'Edmundston et de Madawaska (Maine) a été accordé le 1er avril à l'entreprise Reed & Reed Inc. de Woolwich au Maine.

Rappelons que le pont actuel, qui a été construit il y a 100 ans, approche de la fin de sa durée de vie utile. Le tablier et la superstructure du pont sont en mauvais état et ils montrent des signes de détérioration avancée.

Depuis octobre 2017, une limite de poids de cinq tonnes est imposée sur le pont international, ce qui entraîne un

détour.

« Ce pont international n'est pas qu'un élément d'infrastructure : il assure une liaison importante qui rassemble les communautés et les pays », a affirmé dans un communiqué la ministre des Transports et de l'Infrastructure, Jill Green.

« Ce projet contribuera à la poursuite de notre priorité visant à dynamiser le secteur privé en facilitant les déplacements des personnes et des biens. Cela permettra à nos entreprises de demeurer concurrentielles tout en favorisant la

SUITE À LA PAGE 5

SUIITE DE LA PAGE 4

croissance économique dans la région. »

Le pont sera construit selon un nouveau tracé. Il franchira la rivière Saint-Jean à un angle d'environ 45 degrés et il sera situé à environ 420 mètres (1400 pieds) en amont du pont existant. En raison de ce nouveau tracé, le nouveau pont sera presque deux fois plus long que le pont actuel. Il aura des voies de circulation plus larges et des accotements des deux côtés. Il y aura également un trottoir surélevé en aval. Le pont, qui sera construit avec des poutres d'acier sur une infrastructure en béton, est conçu pour durer 100 ans.

Le département des Transports du Maine dirige le projet et il a attribué le contrat de construction. Il a lancé un appel d'offres le 23 décembre 2020 et dépouillé les offres le 24 février. Trois entrepreneurs avaient été présélectionnés pour soumissionner pour le projet, et deux d'entre eux ont présenté une offre.

L'entrepreneur Reed & Reed a été choisi avec une soumission de 86 532 251 \$, ce qui représente tout de même une augmentation du coût total du projet d'environ 10,9 millions de dollars par rapport aux estimations précédentes.

En raison de l'envergure et de la complexité de ce projet pluriannuel, les gouvernements du Maine et du Nouveau-Brunswick ont accepté d'attribuer le contrat.

« Les défis associés à la pandémie de COVID-19 au cours de la dernière année ont fait ressortir l'importance des liens entre le Maine et le Canada », a affirmé le commissaire du département des Transports du Maine, Bruce Van Note.

« Nous sommes impatients de réaliser ce projet afin d'améliorer considérablement un de ces liens essentiels. Ce nouveau pont améliorera la sécurité et facilitera les activités économiques des deux côtés de la frontière internationale. »

En 2019, le projet a reçu une subvention de 36 millions de dollars américains du programme Infrastructure for Rebuilding America (INFRA) de la Federal Highway Administration des États-Unis. Le département des Transports des États-Unis a autorisé une augmentation du budget du département des Transports du Maine de l'ordre de 15,7 millions de dollars américains dans le cadre de son budget d'immobilisations.

Ces fonds seront utilisés pour couvrir les dépassements de coûts de construction pour le projet de pont international. Le département des Transports du Maine et le ministère des Transports du Nouveau-Brunswick se partageront le reste des coûts.



PRELCO

On bâtit le futur



Nouveaux contrats d'envergure

Projets stratégiques de transformation

Modernisation des technologies

On embauche pour bâtir le futur!

Entreprise innovatrice par excellence en solutions verrières pour les secteurs architectural, du transport et du bateau récréatif, Prelco, qui opère une usine à Edmundston, compte plus de 65 ans de savoir-faire.



Du gratte-ciel au traversier, de la tour d'habitation au train à grande vitesse en passant par l'embarcation de plaisance, nos réalisations sont visibles partout dans le monde.

NOUS EMBAUCHONS!
Viens contribuer à nos réalisations.

EXPERTISE EN SOLUTIONS VERRIÈRES
architectural | transport | bateau récréatif

WWW.PRELCO.CA/CARRIERE

Étudier les tempêtes hivernales pour mieux comprendre la fonte des neiges au printemps

Une chercheuse originaire du Madawaska mène un projet de recherche au Nord-Ouest qui a le potentiel de permettre de mieux se préparer aux inondations au printemps.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Par l'entremise du projet « Saint John river Experiment on cold Season Storm » (acronyme SajESS), Julie Thériault tente de mieux comprendre les processus qui influencent la neige au sol afin de voir comment celle-ci évolue lors de la saison printanière.

« C'est souvent la neige qui fond dans le haut de la rivière Saint-Jean qui descend la rivière et qui mène à des inondations dans la région de Fredericton notamment. Il va y en avoir parfois à Edmundston, mais c'est surtout dans la région de Fredericton », explique celle qui est aussi professeure au Secteur des sciences de la Terre et de l'atmosphère, à l'Université du Québec à Montréal.

« On essaie de comprendre ce qui fait que le manteau neigeux va avoir plus de neige et pourquoi. On veut voir c'est quoi la trajectoire des tempêtes et s'il y a une trajectoire de tempête qui est plus associée à un type de précipitation ou pas. On va voir les impacts des périodes de redoux sur la forme de la couche de neige. »

Accompagnée notamment de deux autres chercheurs universitaires, Mme Thériault analysera les tempêtes qui mènent à des précipitations solides comme la neige, ou à des transitions neige vers des périodes de redoux. Un accent marqué sera aussi mis sur la période de fonte.

En mars et en avril, une équipe de cher-

cheurs sera à Edmundston et prendra des mesures durant les tempêtes.

« On va tout documenter. Ça ira du type de flocon, de leurs formes, jusqu'à des conditions à plus grande échelle (...) Au printemps, on va regarder les combinaisons des événements. Par exemple, une grosse tempête de neige suivie de pluie, d'un temps froid suivi d'un temps plus chaud. »

Même si cette partie du projet de recherche a pris un léger retard en raison de la situation au Nord-Ouest en lien avec la COVID-19, la jeune femme estime qu'elle aura amplement le temps de le développer.

« Comme le projet est pancanadien, on a une étudiante enregistrée à l'Université Northern British Columbia, endroit où travaille un de mes collègues. Il a embauché cette étudiante-là, qui est actuellement à Fredericton. On a donc adapté le projet pour qu'elle puisse commencer à prendre des mesures des précipitations avant notre arrivée. »

Julie Thériault avoue que l'étude n'est pas de comprendre les inondations directement. Toutefois, elle soutient que celle-ci peut servir à dresser des parallèles importants dans les modèles hydrographiques.

« Les recherches qui ont été faites sur le bassin du fleuve Saint-Jean se sont principalement concentrées sur l'analyse et la modélisation du débit d'eau, ainsi que sur les embâcles de glace. Il n'y a pas eu beaucoup d'études liées à l'atmosphère. »

« L'idée est de comprendre la saison des inondations plus du côté météorologique. Les hydrologues, il faut vraiment qu'ils gèrent bien l'eau et s'ils ont une idée de la quantité d'eau dans la neige, cela va permettre à ceux qui font des prévisions

hydrologiques d'avoir une meilleure idée de ce qui va se passer. »

Même si la grande partie du travail sera réalisé à partir du mois de mars, le projet a été entrepris en décembre dernier avec l'installation d'une station qui servira à mesurer la quantité de précipitation, mais aussi à vérifier la « phase de la précipitation. »

« On a un petit radar qui mesure à quel moment la neige se change en pluie. »

Afin d'avoir une meilleure idée de la distribution de la neige au sol, Julie Thériault a invité la population, comprenant notamment plusieurs écoles de la région, à prendre des mesures comme la hauteur de la neige et la quantité d'eau dans celle-ci.

« En mars, on va apporter une unité mobile avec des instruments qui mesurent les quantités de neige et ses caractéristiques. On a une caméra qui prend des photos des flocons de neige en 3D. Nous allons aussi envoyer des ballons-sondes qui mesurent le vent, la température et l'humidité dans l'air. C'est pas mal intéressant. »

Mme Thériault a décroché ce projet de recherche par l'entremise du « Global Water Futures », un réseau canadien de recherche qui étudie l'eau en général.

Comme elle était originaire de la région et qu'elle a été témoin, pendant une partie de sa vie, des effets de la météo sur la crue des eaux et les barrages de glace sur la rivière, elle a cru bon de s'intéresser de plus près aux phénomènes pouvant causer ce type de situation dans son patelin d'origine.

« Le Nord-Ouest est une région hyper importante pour avoir plus d'informations sur comment la précipitation arrive, car elle a un impact sur le fleuve. Je crois que ça va répondre à des questions que la



Julie Thériault, à gauche, en compagnie de deux étudiants qui l'accompagneront dans son projet de recherche. Photo : Christine Thériault/Info Weekend

région a par rapport à quoi l'on peut s'attendre au printemps. »

« Je ne peux pas dire comment la rivière va se comporter, mais je peux aider à déterminer la quantité de neige dans le manteau neigeux et essayer de comprendre l'impact de la phase de la précipitation. »

Enfin, la chercheuse estime que les résultats de son étude pourraient être utiles aux autorités concernées, que ce soit le ministère de l'Environnement ou l'Organisation des mesures d'urgence.

« Il faut comprendre que tout cela fonctionne aussi à travers d'un réseau d'observateurs volontaires mis en place en Amérique du Nord. Avant, il y avait un observateur dans le Nord-Ouest, donc il n'y avait pas assez d'informations pour anticiper ce qui allait se passer avec la fonte de la neige au printemps. Avec SajESS, on a augmenté ce nombre à 18 observateurs. »

« Je crois que cela va contribuer à mieux comprendre l'évolution de la neige au printemps et ensuite les inondations le long de la rivière Saint-Jean et localement. Juste le réseau d'observation peut améliorer les prévisions météorologiques et hydrologiques pour la rivière Saint-Jean. »

HORAIRE SEMAINE DES BÉNÉVOLES 2021

DU 18 AU 24 AVRIL 2021



VOLUNTEER
BÉNÉVOLES
CANADA

LA VALEUR DE CHACUN.
LA FORCE DU NOMBRE.

#BenevolesSourcesdeChangement



Dimanche
18 avril • 15 h

Jocelyne Robert

Vieillir
avec panache

POUR INFO ET VOUS
INSCRIRE À LA CONFÉRENCE
ET AUX ATELIERS :

739-2104



Lundi 19 et
mercredi 21 avril

Atelier virtuel avec
Jean-Guy Vienneau

« Gérer l'effectif humain
des OSBL »

Bonne semaine
de l'action
bénévole !



Mardi 20 avril et
Jeudi 22 avril

Atelier virtuel avec
Pascale Paulin

« Comment interagir
avec les médias »

Le « 5 à 7 »
des bénévoles
sera remis à l'automne!



L'expo-sciences régionale du Nord-Ouest dévoile ses gagnantes et gagnants

Malgré la pandémie, l'Expo-sciences régionale 2020-2021 du Nord-Ouest a connu un franc succès.

• INFOWEEKEND

Un total de 96 projets réalisés par 125 élèves de la maternelle à la 9e année du District scolaire francophone du Nord-Ouest ont été soumis à une équipe de juges indépendante.

Les deuxièmes et premières positions des élèves de la 6e à la 9e années ont mérité un laissez-passer pour l'expo-sciences provinciale francophone qui sera diffusé plus tard en avril en mode virtuel par l'UMCE.

Une compétition nationale, qui aura également lieu en ligne en mai, sera supervisée par un comité organisateur d'Ottawa.

Voici la liste des gagnantes et gagnants :
Maternelle

3e position - Félix Cyr, école Notre-Dame d'Edmundston

2e position - Henri Ouellette, École communautaire Ernest-Lang de Saint-François-de-Madawaska

1re position - Mathis Caron, École régionale Saint-Basile

1re année

3e position - Anna Rouleau, école Saint-Jacques

2e position - Léanne Gagnon et Élodie Gagnon, École communautaire Saint-Joseph

1re position - Sophie Morin, Carrefour de la jeunesse d'Edmundston

2e année

3e position - Alice Munisamy, école Saint-Jacques

2e position - Yasmine Bendouah, Élémentaire Sacré-Cœur de Grand-Sault

1re position - Sébastien Gagnon, école Notre-Dame d'Edmundston

3e année

3e position - Alexa Bellefleur, Élémentaire Sacré-Cœur de Grand-Sault

2e position - Léa-Rose Lefevre et Émilie Leclair, école Mgr-Martin de Saint-Quentin

1re position - Jo-Ève Ruest et Ève Caron, École communautaire Saint-Joseph

4e année

3e position - Maxime Gagnon-Bossé, école Mgr-Martin de Saint-Quentin

2e position - Loïk Lebel, école Saint-Jacques

1re position - Maxime Bellavance et Nicolas Bellavance, école Notre-Dame d'Edmundston

5e année

3e position - Jolène Therrien, Carrefour de la jeunesse d'Edmundston

2e position - Marilou Boutôt, Centre

d'apprentissage du Haut-Madawaska

1re position - Marie-Pier Pelletier, école Grande-Rivière de Saint-Léonard

6e année Vulgarisation

2e position - Maïka Ouellet, École régionale Saint-Basile

1re position - William O'Brien, école Mgr-Martin de Saint-Quentin

6e année Expérimentation

2e position - Jasmine Bossé et William Bérubé, Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska

1re position - Tamilie Sirois, école Grande-Rivière de Saint-Léonard

7e année Vulgarisation

2e position - Lorie Lebel, école Saint-Jacques

1re position - Isabelle Durepos, polyvalente Thomas-Albert de Grand-Sault

7e année Expérimentation

2e position - Raphael Cyr et Olivier St-Jean, Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska

1re position - Chloé Daigle, école Saint-Jacques

7e année Conception

1re position - Samuel Bossé et Gabriel Bossé, École communautaire Saint-Joseph

8e année Vulgarisation

2e position - Jolène Rossignol, Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska

1re position - Yassine Rahbaoui, école Notre Dame d'Edmundston

8e année Expérimentation

2e position - Alexandra Deschênes et Zoé Caron, École communautaire Saint-Joseph

1re position - Jasmine Levesque, Carrefour de la jeunesse d'Edmundston

9e année

Rassim Ahmia, Cité des jeunes A.-M.-Soramy d'Edmundston

Des prix ont aussi été décernés pour des projets de promotion de santé. Les élèves gagnants sont Jolène Therrien (Carrefour de la jeunesse d'Edmundston), Francis St-Onge (École régionale Sainte-Anne), Jasmine Levesque (Carrefour de la jeunesse d'Edmundston) et Jolène Rossignol (Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska).

Par ailleurs, la plateforme d'apprentissage technologique et expérimental pratique, Labos créatifs, a remis ses premiers prix aux quatre élèves et école suivants : Chloé Martin (école Saint-Jacques – prix Mbot), Chelsea Cyr (École communautaire Saint-Joseph – prix Makey Makey), Marayne Boulay (Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska – prix Makey Makey), Colby Tardif (école Grande-Rivière de Saint-Léonard – prix Makey Makey) et école Mgr-Martin de Saint-Quentin (imprimante 3D).

infoweekend
papier.web.mobile

Campagne de la jonquille : plus importante que jamais en 2021

Les personnes atteintes d'un cancer comptent parmi les plus vulnérables de notre communauté, et leur fragilité n'a fait que s'accroître depuis le début de la pandémie. Comme cette crise se prolonge, engendrant de lourds impacts sur le quotidien de milliers d'individus de tous âges, des actions concrètes s'imposent, y compris la tenue de la Campagne de la jonquille.

UNE JOLIE FLEUR, UN PUISSANT SYMBOLE

Pour sa campagne annuelle, qui se déroule du 15 mars au 30 avril 2021, la Société canadienne du cancer a choisi le slogan « Quand les jonquilles fleurissent, l'espoir s'épanouit ». Dans le cadre de cette campagne, l'organisme invite la population à poser un geste tout simple : faire un don.

LES IMPACTS DE VOTRE CONTRIBUTION

Votre générosité a des conséquences positives à plusieurs égards. Quel que soit le montant du don que vous versez :

- Vous contribuez au financement de projets de recherche novateurs;
- Vous permettez aux personnes touchées par le cancer de bénéficier d'un vaste réseau d'aide accessible par téléphone et en ligne (ce qui est plus qu'essentiel en temps de pandémie);
- Et par-dessus tout, vous démontrez que la vie est plus grande que le cancer!



UNE MISSION EMPREINTE DE COMPASSION

Cette année, la mission de la Société canadienne du cancer n'a jamais revêtu autant d'importance. Rappelons que cette dernière offre de l'information et du soutien à la communauté, qu'elle investit dans la recherche sur le cancer de calibre mondial (notamment des essais cliniques aux retombées considérables) et qu'elle milite sans relâche pour protéger et améliorer la santé de tous les canadiens.

Pour en savoir plus sur la Campagne de la jonquille 2021 et pour faire un don, visitez le cancer.ca.



Entreprise 100% Canadienne
200 BOUL. BROADWAY, GRAND-SAULT

Arthurette General Store

*Let's fight together
for a Cure!*

1540 Route 109, Red Rapids, NB
273-2322

État de la Ville : « Edmundston a le potentiel de s'adapter et de réussir sa transformation »

En raison de la pandémie, c'est d'une manière fort différente que l'État de la ville d'Edmundston 2021 a été organisé virtuellement cette année.

● **BOBBY THERRIEN**

info@infoweekend.ca

Habituellement, ce discours du maire d'Edmundston est organisé lors de l'un des traditionnels dîners de la Chambre de commerce d'Edmundston. C'est plutôt de manière virtuelle que le maire suppléant, Éric Marquis, a fait le résumé de la dernière année.

Évidemment, c'est sous un fond de pandémie que s'est articulé ce récent état de la cité, étant donné que la COVID-19 a pris une place de choix dans la vie des gens de partout sur la planète en 2020 et maintenant en 2021.

Selon M. Marquis, le mot d'ordre pour décrire la dernière année a été l'adaptation.

« J'en conviens, ce n'est pas de tout repos apprendre à s'adapter, mais la capacité d'adaptation et la souplesse sont les outils indispensables pour faire face aux situations les plus difficiles. »

Malgré tout, le maire suppléant d'Ed-



Le maire d'Edmundston Éric Marquis est optimiste pour l'avenir de la ville. Photo archives : Bobby Therrien/Info Weekend

mundston a tenté de s'éloigner un peu des discours sur les effets de la COVID-19 dans la région.

Il a notamment souligné l'apport des employés municipaux qui ont su organiser certaines activités qu'elles aient été en format virtuel ou non ou qui ont simplement travaillé à maintenir des services adéquats.

Éric Marquis a aussi traité de quelques projets qui ont vu le jour en 2020. Au cours de la dernière année, la Municipalité, par l'entremise de son programme

d'incitatifs, a soutenu le démarrage de huit projets d'entreprises, dont sept au centre-ville d'Edmundston. Treize emplois ont été créés.

L'investissement total en ce sens a été de 35 000 \$.

Le maire suppléant a aussi parlé de l'initiative « Je love ma région » qui avait comme objectif d'aider les entreprises à traverser la crise en faisant notamment la promotion de l'achat local.

Un somme d'environ 40 000 \$ a été investi dans les initiatives découlant de ce

programme.

« C'est un effort modeste, mais qui a tout de même pu venir en aide aux entreprises locales dans l'élaboration de plans opérationnels (...) Ça a aussi été un projet de mise en valeur de nos entreprises. »

Éric Marquis a aussi parlé du projet de consultation citoyenne dans le processus d'aménagement du territoire, « Réalise Edmundston ». Celui-ci a permis de développer un premier projet sur la rue J.-Énoil-Michaud.

« C'est une nouvelle façon de faire les choses à la municipalité et c'est tant mieux. »

Pour la suite des choses, M. Marquis reconnaît qu'il y aura une adaptation dans les programmes d'appui afin de répondre aux nouveaux besoins des entreprises.

« On ne connaît pas encore les effets à long terme de la crise sanitaire dans notre milieu. Pour le moment, bien que la situation soit difficile, on ne note aucune fermeture. »

« Ceci étant dit, ça ne veut pas dire qu'il n'y en aura pas et certaines entreprises pourront avoir de la difficulté à traverser la tempête. Mais je sais que certaines entreprises ont fait des virages impressionnants afin de leur permettre de continuer à opérer. »

Quoi qu'il en soit, M. Marquis s'est dit persuadé qu'Edmundston a tous les atouts pour se relever de la crise, tant et aussi longtemps que tous les acteurs de la municipalité acceptent de se mobiliser.

« Par expérience et, connaissant Edmundston, je sais qu'il faut un sentiment d'urgence pour créer de grandes choses. L'urgence, elle est là. C'est l'urgence de persévérer, malgré les défis, les contraintes et les directives qui changent. »

« Edmundston a le potentiel de s'adapter et de réussir sa transformation.

Publication des avis de naissance

Nous invitons les parents qui désirent faire publier leur **nouveau bébé dans le journal à nous faire parvenir les informations par courriel.**

Voici les informations dont nous avons besoin :

Nom de l'hôpital, noms des parents, nom du nouveau-né, date de naissance ainsi que le lieu de résidence.

Gratuit !

Envoyer vos informations à :
desroches.michel@brunswicknews.com

Veuillez prendre note que les hôpitaux n'envoient plus ces informations directement aux médias.

Merci beaucoup de votre collaboration, plusieurs lecteurs et lectrices adorent lire les avis de naissance et assister ainsi à la croissance de notre communauté.

infoweekend.ca

Louise Marmen continue de semer le bonheur dans la vie des gens

Depuis plusieurs années, Louise Marmen sème le bonheur dans la vie des petits et des grands. Déterminée à continuer de faire ce qu'elle aime, où qu'elle soit, la dame originaire d'Edmundston souhaite désormais animer des fêtes d'enfants grâce à la magie de la technologie.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Originaire d'Edmundston et domiciliée à Témiscouata-sur-le-Lac, Mme Marmen adore divertir les gens avec sa musique, ses chansons ou diverses activités axées sur la créativité. D'ailleurs, on se souviendra que lorsqu'elle demeurait au Madawaska, elle se rendait régulièrement dans des foyers et garderies afin de divertir les gens.

«J'ai également collaboré avec le Conseil pour le développement de l'alphabétisme et des compétences pour adultes du Nouveau-Brunswick (CODAC NB) afin de favoriser l'alphabétisation en famille. Il y a quelques semaines, j'ai offert un spectacle en ligne. Nous avions préparé une activité de 30 minutes. Tous avaient du plaisir en direct de chez eux. C'était merveilleux!»

Au cours de la dernière année, la pandémie de la COVID-19 a restreint les déplacements de Mme Marmen vers le Nouveau-Brunswick. Adorant semer la joie sur son passage, Louise Marmen se souvient avoir déjà animé des fêtes d'enfants.

«Je me rendais chez les gens où j'interprétais quelques chansons et j'invitais les enfants à faire un peu de journal créatif. Je proposais quelque chose de différent, une petite fête créative. Avec la situation que nous vivons, je me demandais pourquoi je ne répéterais pas l'expérience. Nous ne savons pas quelle sera la durée de cette pandémie et aux yeux des enfants, leur anniversaire est quelque chose d'important.»

À l'aube de la retraite, Louise Marmen souhaite prendre le temps de faire des choses qu'elle aime, notamment l'animation de groupe.

«J'ai toujours aimé divertir les gens et animer des groupes et ça me manque beaucoup. J'ai pensé que le concept pourrait intéresser les parents et pourrait être utile pour les familles.»

Tout en précisant avoir prévu des forfaits d'une durée de 30 à 60 minutes, Mme Marmen ajoute que le service offert sera personnalisé aux familles.

«En collaboration avec les parents,

nous fixons la date, déterminons la durée, etc. Par la suite, je communique avec les invités. Durant la séance, je peux interpréter mes compositions qui portent sur des thématiques allant des animaux aux cinq sens en passant par les parents et l'amitié. Mes chansons ont toutes un volet éducatif. De plus, les enfants sont invités à bouger. Je peux également raconter une histoire pour, entre autres, améliorer la compréhension de lecture.»

Grâce à sa musique, ses chansons et

ses activités, Louise Marmen souhaite atteindre un objectif précis.

«Mon but est toujours d'aider l'autre à découvrir sa propre beauté! Je prône également de belles valeurs, des qualités, etc. Durant mes activités, il y a toujours un côté positif et éducatif qui permet aux enfants d'apprendre en s'amusant.»

Afin d'obtenir plus de renseignements à propos des diverses activités offertes par Mme Marmen, on peut visiter le www.louisemarmen.com/.



Louise Marmen est heureuse d'avoir trouvé une façon de rendre service ainsi que de faire plaisir aux familles en faisant ce qu'elle aime. Photo contribution

infoweekend
papier.web.mobile

HOROSCOPE

SEMAINE
11 AU 17 AVRIL 2021

Signes chanceux de la semaine : CANCER, LION ET VIERGE



BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)

Vous vous investirez dans des travaux ou dans l'achat d'appareils de qualité à la maison. Vos amis sauront vous influencer positivement pour entretenir vos amitiés et pratiquer des activités sportives plus régulièrement.



TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)

Avec un puissant dynamisme, vous entreprendrez toute sorte de belles initiatives plus passionnantes les unes que les autres malgré quelques restrictions de temps ou une situation financière moins saine.



GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)

Le stress est l'un des plus grands fléaux du 21^e siècle, et si vous ne prenez pas le temps de vous détendre, vous n'y échapperez pas. Vous devriez adopter un mode de vie plus spirituel et plus près de vos valeurs personnelles.



CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)

Même si vous êtes une personne discrète et réservée, vous passerez beaucoup de temps en excellente compagnie. Vous serez notamment responsable d'une réunion importante au travail ou pour la famille.



LION (24 JUILLET - 23 AOÛT)

Au boulot, vous aurez droit à un avancement extraordinaire. Et si vous êtes à la recherche d'un emploi, vous vous placerez les pieds dans un poste qui aura de belles perspectives d'avenir et d'avancement rapide.



VIERGE (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)

L'idée de faire un voyage ou une escapade en région vous traversera l'esprit. Si vous aviez prévu de faire cette aventure avec un groupe, il est possible que certaines complications surviennent.



BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)

Vous ferez preuve d'une grande générosité, mais certains auront tendance à en abuser, ce qui vous poussera à chercher à vous faire davantage respecter. Votre franc-parler remettra les pendules à l'heure.



SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)

Il y aura d'importants préparatifs en vue d'une négociation. Que ce soit pour le travail ou pour une acquisition importante, il faut un temps fou et beaucoup de patience de votre part pour réunir l'information nécessaire.



SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)

xVoici une excellente semaine pour régler des litiges et des erreurs de facturation. Vous aurez gain de cause sur toute la ligne. Il y aura également de nombreux détails à prendre en considération plus sérieusement.



CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)

L'acquisition d'une propriété exige temps et argent. Heureusement, voici un projet qui vous sera hautement profitable. Vous gagnerez également en estime personnelle, et cet accomplissement vous emplira de fierté.



VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)

Il y aura de beaux moments en famille. Peut-être y a-t-il un projet à élaborer avec vos proches, comme un déménagement ou une nouvelle organisation en raison du travail; un léger stress s'invitera chez vous.



POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)

Avec la belle saison qui s'installe tranquillement, vous aurez sûrement envie de vous gâter, spécialement avec une nouvelle garde-robe. Vos amis ne cesseront de vous inviter partout, à votre plus grand bonheur.



**MESSAGE DE LA PART DU
COMITÉ DE LA LOTERIE
50/50 CHEVALIERS DE
COLOMB CONSEIL 1932**

Formulaires de bourses
d'études Finissants (es) cité
des jeunes a.m. Sormany et
st-mary's acadamy Disponible
au secrétariat ou au
www.chevalier1932.org

Nous sommes présentement en
arrêt. Nous recommencerons
nos tirages probablement au
début du mois de MAI.
Merci de votre compréhension.

Alexandre Bélanger vise le circuit de la PGA

En 2021, Alexandre Bélanger a un objectif bien précis dans sa mire. IL souhaite se tailler une place sur le circuit de la PGA au Canada.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Après avoir intégré les rangs professionnels, l'an dernier, et disputé quelques tournois au sein du circuit de la East Coast Pro Golf Tour, le golfeur originaire d'Edmundston tentera maintenant d'obtenir son laissez-passer pour le Mackenzie Tour, l'équivalent du circuit PGA au Canada.

Bélanger raconte que la ronde de qualification en vue de cette nouvelle étape de sa carrière avait une place de choix dans son esprit - surtout au cours d'une dernière année marquée par les

obstacles, principalement en raison de la pandémie.

« Le "Q-school", je l'avais en tête depuis un an. Je me suis donné une petite expérience l'année passée, même si je n'ai joué que trois tournois en raison de la pandémie. »

« Honnêtement, en début d'année, je m'étais sorti ça un peu de la tête, car je pensais qu'il n'y en aurait pas. On a toutefois reçu l'horaire à la mi-janvier avec une courte période d'inscription. Je me suis inscrit à l'avant-dernier jour de la période d'inscription. »

L'athlète madawaskayen s'envolera donc pour la Colombie-Britannique en mai afin de s'approcher un peu plus de son rêve, qui est de jouer dans le circuit de la PGA. Les rondes de qualification auront



Alexandre Bélanger souhaite se tailler une place sur le circuit de la PGA au Canada. Photo : contribution









CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON

VERSION
ADAPTÉE
COVID-19

Le Centre des arts est fermé au public en zone rouge et ouvert en zone orange et en zone jaune.

Notre équipe demeure toujours en place afin de prendre les inscriptions pour les ateliers et activités de la saison hiver printemps 2021 et pour répondre à toutes vos questions.

UNE HEURE AVEC... Marie-Josée Ouellet	UNE HEURE AVEC... Roland Daigle	EXPOSITION Transgressions d'un dessinateur de BD Roland Daigle
 <p>Mardi 13 avril Virtual Adultes</p>	 <p style="color: white; font-weight: bold; transform: rotate(-15deg);">Nouvelle date</p> <p>Jeudi 15 avril Adultes</p>	 <p style="color: white; font-weight: bold; transform: rotate(-15deg);">Nouvelle date</p> <p>En montre du 15 avril au 25 juin Centre des arts</p>
EXPOSITION Autobiographie collective Nicole Haché	INITIATION AU DESSIN avec Fanny Turgeon	COUTURE (un petit sac) avec Emilie Grace Lavoie
 <p style="color: white; font-weight: bold; transform: rotate(-15deg);">Reporté</p> <p>Nouvelles dates à venir</p>	 <p style="color: white; font-weight: bold; transform: rotate(-15deg);">Nouvelles dates</p> <p>Mercredi 21 avril 9 à 12 ans</p>	 <p>Samedi 24 avril 9 à 12 ans</p>

lieu du 24 au 27 mai.

S'il décroche un bon classement, le jeune homme aura la chance de jouer sur le circuit Mackenzie Tour au cours de l'été.

Selon les explications d'Alexandre Bélanger, le gagnant de la qualification obtient son laissez-passer pour l'ensemble de la saison. Les positions 2 à 6

sont assurées de participer à la moitié des tournois et, dépendes classements, ils sont avantagés pour obtenir leur place pour le reste de la saison.

Il y a ensuite les positions 7 à 25 qui ont un statut conditionnel, c'est-à-dire

SUITE À LA PAGE 15



TechDesign

Woodworking

- Armoire de cuisine
- Vanité
- Escalier
- Plancher de bois franc
- Céramique & Dossieret
- Service de designers avec plan 3D
- Salle de Montre

Téléphone (bureau) : 1 (506) 737-8507
Télécopieur : 1 (506) 737-8256
Courriel : info@techdesigninc.ca

565, chemin 2e Sault, St-Joseph, Nouveau-Brunswick, Canada E7B 2K9

Suivez-nous !









CARRIÈRES ET EMPLOIS

EMPLOIS

DISABILITY, MEDICAL,
SENIOR BENEFITS

We can help you receive up to \$50,000 from the Government of Canada.

Do you or someone you know have any of these conditions? ADHD, Anxiety, Asthma, Cancer, COPD, Depression, Diabetes, Difficulty walking, Fibromyalgia, Irritable Bowels, Over Weight, Trouble Dressing & Hundreds more.. ALL Ages & Medical Conditions Qualify.

CALL NEW BRUNSWICK BENEFITS
1-800-211-3550 or Text your name & mailing address to: 506-800-0842 for your FREE benefits package.



MARCHANDISES

AGRICULTURE ET ANIMAUX

A vendre Porcelets 35 lbs et plus, porc pret pour rebattage pour 260lbs picket de cedre 8ped perche de cedre de 12 pied. 4184932889

LE SAVIEZ-VOUS ?

Nous avons récemment investi dans des images de haute qualité pour rehausser l'apparence de vos annonces.

PROPRIÉTÉS À VENDRE

COMMERCES À VENDRE



336 Broadway Boulevard
MLS NB049368
MLS NB049357

This beautiful and well maintained building currently has 4 bachelor apartments on the top level and a sixty child daycare facility on the 2 bottom levels \$547,000

Contact Marcella Poitras
475-3214

UN ÉVÈNEMENT
APPROCHE ET
VOUS VOULEZ
EN FAIRE PART? ??

Faites passer votre annonce dans la section des annonces classées!

Pourquoi pas ajouter un graphique pour faire ressortir votre annonce?



contactez-nous au
1 (506)739-5025 ou
pub@infoweekend.ca



IPL est l'un des plus importants fabricants nord-américains de produits de plastique moulés par procédé d'injection depuis plus de 75 ans. IPL optimise le développement durable et contribue à une gestion environnementale plus responsable.

Vous souhaitez vous investir à long terme? En joignant notre équipe, vous accédez à un univers où l'innovation et le dépassement de soi animeront votre quotidien. IPL Plastics est à la recherche de :

OPÉRATEUR DE PRESSE À INJECTION

Description du poste

L'opérateur s'occupe du bon fonctionnement des presses à injection et/ou des automatisations qui leur sont rattachés, remplit les magasins d'étiquettes, arrête et repart les presses et les robots selon les besoins et signale toute non-conformité des produits au personnel responsable. Il emballe les produits finis selon les critères en place et s'assure de vérifier la qualité et la salubrité des produits selon les standards établis.

Profil recherché

- Posséder une bonne dextérité manuelle;
- Capacité à travailler sur des quarts de travail de 12 heures (jour/nuit);
- Capacité à travailler rapidement et être debout sur une période prolongée;
- Être soucieux du respect des normes d'hygiène et de salubrité;
- Avoir un bon esprit d'équipe.

Conditions d'emploi

- Temps plein, permanent;
- Horaire en rotation 4/4 (2 jours, 2 nuits, 4 jours de congés);
- Formation entièrement offerte à l'interne et possibilité d'avancement.

Bénéfices

- Statut : Emploi permanent, temps plein;
- Régime d'assurances collectives compétitif;
- Régime de pension avec contribution de l'employeur.

Vous avez de l'intérêt pour ce poste? Faites-nous parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible.

IPL Plastics

Département des ressources humaines

20 rue Boyd, Edmundston (N.-B.) E3V 4H4

Courriel : info.edmundston@ipl-plastics.com

Nous remercions toutes les personnes de leur intérêt pour le poste. Nous communiquerons uniquement avec les candidatures retenues pour une entrevue.

IPL souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi. L'usage du masculin dans ce texte a pour but d'alléger le texte.





IPL est l'un des plus importants fabricants nord-américains de produits de plastique moulés par procédé d'injection depuis plus de 75 ans. IPL optimise le développement durable et contribue à une gestion environnementale plus responsable.

IPL Plastics est à la recherche d'une personne motivée et reconnue pour sa capacité à travailler en équipe, à établir les priorités et à respecter les échéanciers tout en étant autonome et organisée.

COORDONNATEUR(TRICE) GRAPHIQUE

Sommaire du poste

Le coordonnateur graphique est responsable de la gestion de dossier pour le développement graphique ainsi que du suivi des dossiers et des communications avec l'équipe de vente et le client pour assurer le bon déroulement des projets. Cette personne apporte également un support technique au département.

Rôles et responsabilités

- Planifier, coordonner, contrôler l'ensemble des activités liées au développement graphique et à la communication client;
- Assurer l'exactitude du transfert des données pour les changements de graphique de produit existant ainsi que l'assignation de produit, format et description;
- Assistance pour concevoir, modifier et analyser les graphismes (artwork) demandés par nos clients et émettre des recommandations lorsque nécessaire; ainsi que maintenir la communication à ces sujets avec les clients et les maisons graphiques.
- Faire le suivi avec les fournisseurs de plaques à imprimer et d'étiquettes IML;
- Effectuer le lancement, la fabrication et la finition des plaques avec les équipements en place;
- Faire l'ouverture et le suivi des dossiers clients;
- Actualiser régulièrement la liste de données graphique fournie par les clients;
- Assistance et support aux graphistes durant les périodes à fort volume de demandes;
- Effectuer toutes autres tâches connexes pouvant aider au bon fonctionnement du département.

Exigences

- Diplôme d'études collégiales en graphisme ou formation/expérience équivalente;
- 2 à 5 ans d'expérience en graphisme;
- Expérience en service à la clientèle et/ou la gestion des projets;
- Bonnes connaissances en séparation de couleurs (CMYK);
- Maîtrise des logiciels de Macintosh tels : Adobe Photoshop, Illustrator, InDesign etc.;
- Maîtrise des logiciels de Microsoft (Word, Excel, Outlook et Teams);
- Réussir le test de daltonisme;
- Bilinguisme obligatoire.

Conditions de travail

- Statut : Emploi permanent, temps plein;
- Régime d'assurances collectives compétitif;
- Régime de pension avec contribution de l'employeur.

Vous avez de l'intérêt pour ce poste? Faites-nous parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une copie de diplôme obtenu en ayant soin d'inscrire le nom du poste convoité avant le **18 avril 2021**.

IPL Plastics, 20 rue Boyd, Edmundston, N.-B., E3V 4H4

Courriel : sonia.lavoie@iplglobal.com

IPL souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi. L'usage du masculin dans ce texte a pour but d'alléger le texte.



Sunnymel

OUVERTURE DE POSTE

TITRE DU POSTE : Préventionniste

STATUT : Poste permanent à temps plein, quart de jour

ÉTABLISSEMENT : Usine de Clair, Nouveau-Brunswick

SOMMAIRE DE LA FONCTION

Sous la supervision du directeur des ressources humaines, le ou la titulaire de ce poste est responsable de promouvoir l'aspect prévention au sein de l'usine.

ATTRIBUTIONS SPÉCIFIQUES

Le ou la titulaire se verra confier principalement les responsabilités suivantes :

- Travailler de concert avec tous les intervenants (ressources humaines, contremaîtres, maintenance, employés et syndicat) afin d'identifier les risques d'accidents de travail et de maladies professionnelles;
- Proposer des interventions efficaces afin d'atteindre les objectifs de réduction d'accidents;
- Développer des outils adaptés pour sensibiliser tous les intervenants (personnel de supervision, les employés ainsi que les membres du comité santé et sécurité) sur l'importance de la prévention;
- Être un membre actif du comité de santé et sécurité et en coordonner les activités;
- Soutenir le département de la production en matière de formation et gestion des compétences;
- Développer divers programmes en promotion de la santé et sécurité au travail;
- Assurer une application rigoureuse des lois et règlements;
- Devra avoir une présence accrue sur le plancher de production et s'assurer du suivi des retours au travail progressif et préventif avec les superviseurs;
- Effectuer toute autre tâche connexe.

EXIGENCES

- Être titulaire d'un diplôme universitaire (GRH, relations industrielles et/ou SST) ou détenir une expérience équivalente;
- Posséder trois (3) à cinq (5) ans d'expérience pertinente en milieu industriel syndiqué;
- Connaissance des logiciels de la suite Office (Word et Excel);

APTITUDES

- Démonstre des fortes habiletés en communication et en relations interpersonnelles;
- Démonstre une aptitude au travail d'équipe;
- Fait preuve de dynamisme, de professionnalisme et de débrouillardise;
- Est disponible;
- À un grand esprit d'analyse et d'organisation;
- Fait preuve de souplesse, de polyvalence et de rigueur;
- Est bilingue fonctionnel (français et anglais) tant à l'oral qu'à l'écrit.

APTITUDES

- Le salaire annuel varie selon l'expérience; entre 45 000\$ et 55 000\$

TOUTE COMBINAISON DE FORMATION ET D'EXPÉRIENCE PERTINENTES SERA CONSIDÉRÉE.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à madame Amélie Nadeau au courriel suivant : amelienadeau@olymel.com

Où

À l'adresse postale suivante :

465, rue Principale, Clair, Nouveau-Brunswick E7A 2G6

Où

Par fax au 506-992-2113 avant le 9 avril 2021

**UN POINT Tournant
DANS LA CARRIÈRE?**



Annoncez la bonne nouvelle
à toute la communauté néo-brunswickouse.
Annonce dans les annonces classées!

Placez votre annonce dans cette publication!

Sunnymel

ÉTUDIANTS RECHERCHÉS !

Afin de soutenir ses objectifs de production durant la période estivale, Sunnymel est présentement à la recherche **d'étudiants motivés** afin de combler **25 postes** dans les divers départements sur les quarts de jour et de soir.

Sunnymel vous offres:

- Salaire de 13,75\$ l'heure (à partir du 1^{er} avril 2021) + Prime selon le département ou quart;
- Tirage de bourses d'étude parmi les étudiants à la fin de l'été;
- Transport disponible au besoin (informez vous !);
- Programme de référencement;
- Équipement de travail et de sécurité fourni ;

Postuler:

sunnymelRH@olymel.com

Fax : 506-992-2113

En personne:

465, rue Principale, Clair, NB

Emplois d'été

Temps Plein (Lundi au vendredi)

Quart de jour/soir



infoweekend
papier.web.mobile

Salade César pascale

À la fois croquante et décadente, cette salade tiède protéinée est parfaite pour un repas de Pâques raffiné!

INGRÉDIENTS (Pour 4 personnes)

- 120 g de fromage parmigiano reggiano râpé ou en copeaux, divisés en deux
- 2 gousses d'ail hachées
- 1 c. à soupe de moutarde de Dijon
- 2 filets d'anchois, grossièrement hachés
- 1 c. à soupe de câpres, grossièrement hachées
- 1/4 tasse de jus de citron
- 1 tasse d'huile d'olive « goût léger »
- 5 œufs, dont 1 à température pièce
- 2 c. à soupe de beurre
- 2 muffins anglais, tranchés sur la longueur puis coupés en cubes
- 6 tranches de bacon
- 2 poitrines de poulet sans peau
- 1 c. à soupe de vinaigre
- 2 cœurs de laitue romaine, déchiquetés
- Sel et poivre



PRÉPARATION

1. Dans un contenant cylindrique profond et étroit, déposer la moitié du fromage, l'ail, la moutarde de Dijon, les anchois, les câpres et le jus de citron. Verser l'huile d'olive, puis ajouter délicatement l'œuf à température pièce. Plonger doucement un mélangeur à main jusqu'au fond du contenant, puis l'activer sans le bouger pendant 10 secondes. Lever lentement le mélangeur toujours actif vers le haut de la préparation afin d'incorporer toute l'huile. Une fois que le mélange est homogène, retirer le mélangeur, couvrir et réserver au réfrigérateur.
2. Dans une poêle, faire fondre le beurre et ajouter les cubes de muffins anglais. À feu moyen-vif, faire revenir les cubes en bras-

sant régulièrement pendant environ 10 minutes où jusqu'à ce qu'ils soient bien croustillants.

3. Pendant ce temps, faire cuire les tranches de bacon dans une autre poêle en prenant soin de conserver le gras de cuisson. Réserver le bacon sur du papier absorbant. Dans la même poêle, faire cuire les poitrines de poulet préalablement salées et poivrées jusqu'à ce qu'elles soient bien cuites au centre. Réserver.
4. Casser les œufs et verser leur contenu dans un petit ramequin (un ramequin par œuf). Remplir d'eau un grand chaudron, puis ajouter le vinaigre et porter à ébullition. À l'aide d'une cuillère à égoutter, créer un tourbillon dans l'eau bouillante, puis verser délicatement le contenu des ramequins. Faire cuire les œufs 3 minutes et 30 secondes, puis les sortir et les déposer sur du papier absorbant.
5. Dans un grand bol, déposer la laitue puis verser la vinaigrette et bien mélanger. Séparer la laitue dans 4 grandes assiettes. Trancher le poulet en cubes et émietter le bacon, puis déposer le tout dans les assiettes. Faire de même avec les croûtons. Déposer un œuf poché sur le dessus de chaque salade. Saler et poivrer au goût.



NOUS EMBAUCHONS

WASKA est une entreprise familiale en opération depuis 1969, nos employés(ées) sont notre plus grande richesse.
Viens te joindre à notre équipe!

5 Usines et une Équipe de maintenance, sur un même site

- Usine de Bardeaux de Cèdre Traditionnelle
- Usine de Bardeaux de Cèdre Automatisé
- Usine de Sciage de Planches de Cèdre
- Usine de Sciage de Lattes de Tremble
- Usine de Teinture de Bardeaux
- Équipe de Maintenance

Emplois Temps plein permanent

- Journalier 18.02\$/ heure
- Opérateur 19.78\$ / heure
- Formation sur place
- Partage de profit
- Temps supplémentaire sur base volontaire
- Boni de production
- Possibilité d'avancement
- Assurance Collective

Venez nous voir au
14, 2^e avenue Industrielle
Clair, NB, E7A 2B1
Ou envoyer votre CV mgallant@waska.com



Offre d'emploi

Technicien (Technicienne) de réfrigération et d'air climatisé

Secteur propriétés et bâtiments
Concours externe EOP-2108

Les intéressé(e)s ont jusqu'au 16 avril 2021 (16 h) pour soumettre leur candidature. Pour les détails de ce poste, veuillez consulter la section « Emplois présentement disponibles » du site www.edmundston.ca sous l'onglet « Offres d'emploi ».

ressources.humaines@edmundston.ca
506.739.2109

**VOUS CHERCHEZ À
RETENIR L'ATTENTION SUR
VOTRE ANNONCE CLASSÉE?**



Ajoutez un graphique!

L'ajout d'un graphique attire l'attention du client. Notre équipe d'annonces classées offre un éventail de graphiques parmi lesquels choisir.



Placez votre annonce dans plus d'une publication! Rejoignez plus de monde en plaçant votre annonce dans plus d'une publication.

Pour en apprendre davantage, appelez notre équipe des petites annonces au 1 (506)739-5025.

POINT à POINT



Alexandre Bélanger vise le circuit de la PGA

infoweekend
papier.web.mobile

SUITE DE LA PAGE 10

qu'ils ne sont pas assurés de prendre le départ dans les tournois, mais ils ont priorité sur ceux qui participeront à des rondes de qualification pour ces tournois.

Le golfeur ne cache pas que chaque fois qu'il participe à un tournoi, son objectif est de le remporter. Cependant, il s'est dit bien conscient qu'il se frottera à des joueurs d'expérience.

« C'est sûr que je regarde certains des gars qui vont être là et je dirais qu'il y a une vingtaine d'entre eux qui ont déjà joué une ronde sur le circuit de la PGA. Donc je dirais que si je vais chercher un top 25 je serais vraiment content pour une première tentative. »

Alexandre est aussi bien conscient qu'à 23 ans, il est encore loin d'avoir atteint son plein potentiel.

« Normalement, au golf, les athlètes commencent à atteindre leur potentiel vers la trentaine, mis à part quelques joueurs d'exception comme les Tiger Woods et compagnie. Moi je vais avoir 23 ans prochainement, donc je me dis que j'ai encore du temps et je prends toutes les opportunités de gagner en expérience. »

D'ici la fin mai, le golfeur tentera de peaufiner son jeu du mieux qu'il le peut, malgré les quelques défis qui se sont dressés sur sa route, encore une fois en raison de la COVID-19.

« J'ai joué plus à l'intérieur. Avec les périodes de confinement, c'est certain que je n'ai pas trop touché à mes "clubs" de golf. Je me suis tout de même gardé en forme. J'ai recommencé à jouer il y a environ trois semaines, mais avec la situation actuelle dans la région je ne sais pas trop ce qui va se passer. »

Alexandre Bélanger confie qu'il a bien hâte que la neige fonde afin de pouvoir frapper quelques balles à l'extérieur.

De plus, il devrait s'envoler pour la Colombie-Britannique à la mi-mai afin d'avoir au moins une semaine pour apprivoiser le terrain sur lequel il disputera sa qualification.

Il compte même prendre part, le 10 mai, en Ontario, à un tournoi de la East Coast Pro Tour afin d'être encore mieux préparé au défi qui l'attend lors de la « Q-School ».

« C'est certain que sur un tournoi de quatre jours, tu peux te permettre une moins bonne journée, mais de ce que j'ai vu, pour au moins me classer dans le top 25, il faut que je joue une moyenne de 72 chaque partie. »

Du point de vue psychologique, le jeune homme assure qu'il se trouve dans un bon état d'esprit à l'approche de cette

étape importante de sa carrière. Il dit avoir travaillé avec Claude Beaulieu du Centre Imagigo afin d'améliorer cet aspect.

« Depuis un an et demi, j'ai une attitude plus positive par rapport au jeu. Je ne me laisse pas démoraliser par une mauvaise ronde. Je vais essayer de me rabattre sur la base, soit de mettre la balle en jeu, atteindre le vert et essayer de réussir quelques putts. Je ne peux pas contrôler ce que font les autres, mais je peux essayer de mettre toutes les chances de mon côté. »

S'il ne parvient pas à se qualifier, il soutient qu'il continuera de participer à des qualifications pour certains tournois, principalement ceux de la portion Est du Canada.

« Je n'abandonne pas, car c'est certain qu'au golf, ça ne peut te prendre qu'une bonne journée de qualification et ta carrière prend son envol. C'est déjà arrivé. »

Afin de l'aider à couvrir certaines dépenses associées à sa participation à la « Q-School », mais aussi à d'autres tournois, Alexandre Bélanger

a lancé une campagne de sociofinancement GoFundMe afin de solliciter directement les gens individuellement. Il tentera aussi de se faire commanditer par des entreprises.

« Pour participer à la "Q-School", ça pourrait me coûter de 7000 \$ à 8000 \$. Juste l'inscription est de 3500 \$, ce qui n'inclut pas le voyage, l'hébergement et la nourriture. Mais c'est sûr que ça peut m'apporter à des tournois qui me permettraient d'amasser de bonnes sommes d'argent. »

virtuel

SALON du LIVRE
34.5

15 au 18 avril 2021
EDMUNDSTON

www.salon-livre.net

Ces mots qui nous mènent vers le vrai 35e

Conseil des arts du Canada | Canada Council for the Arts | Patrimoine canadien | Canadian Heritage | Nouveau Brunswick | Québec | Edmundston | District scolaire francophone du Nord-Ouest | uni | Best Western PLUS | CITE DES JEUNES A.S. COMBAY



Grand Falls



Tractor & Eq.



Grand Falls Tractor & Equipment

134, rue Bélanger, Sortie 79
Grand-Sault, NB, E3Z 0C2

506 473-8383

YOU HAVE NATURE! WE HAVE THE TOOLS! VOUS AVEZ LA NATURE! NOUS AVONS LES OUTILS!

Un service disponible 24h/24 et 7 jours/7



MASSEY FERGUSON

LES PRIX ROUGES SONT COMMENCÉS



Il est temps de venir magasiner
votre nouveau tracteur
Massey Ferguson

Série GC 22-25HP

Série 1800 24-39 HP

Série 1700 34-59HP

Série 2800 48-60HP



Financement à partir de 0% et jusqu'à 15 ans disponible.

506-473-8383 • www.gftractor.com